

TIMEX  EXPEDITION



W253 810-095009-NA



TIMEX  EXPEDITION

**WS4**<sup>TM</sup>  
WIDE SCREEN >>> 4 FUNCTION

USER MANUAL >>>

TIMEX.COM

**English**    page 1

**Français**    page 51

**Español**    página 99

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	99
FUNCIONES DEL RELOJ TIMEX® EXPEDITION® WS4™ .....	101
FUNCIONES DEL RELOJ .....	102
Hora .....	102
Altimetro .....	102
Barómetro .....	103
Temperatura .....	103
Brújula .....	103
Cronógrafo .....	104
Temporizador .....	104
Alarma .....	104
INICIO RÁPIDO .....	105
Para programar hora y fecha .....	105
Calibración de la brújula .....	105
Calibración de la altitud o el barómetro y ajustes del clima . . .	106

INSTRUCCIONES .....	108	MODO TEMPORIZADOR .....	127
MODO HORARIO .....	108	Programación del temporizador .....	128
Programación de la hora y medidas .....	108	Uso del temporizador .....	128
Cambio de pantalla .....	108	MODO ALARMA .....	130
MODO ALTÍMETRO .....	109	Programación de la alarma .....	130
Uso del Altímetro .....	109	Uso de la alarma .....	131
Programación de la altitud prevista o la alerta de altitud .....	111	MODO CALIBRACIÓN .....	132
MODO BARÓMETRO .....	114	Programación y calibración de los puntos de referencia .....	134
Uso del barómetro .....	114	LUZ NOCTURNA INDIGLO® .....	135
TEMPERATURA Y PRONÓSTICO DEL CLIMA .....	116	GLOSARIO .....	136
BRÚJULA .....	118	GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX .....	139
Calibración de la brújula .....	118		
Uso de la brújula .....	122		
MODO CRONÓGRAFO .....	122		
Tiempos de vuelta e intervalos .....	124		
MODO REVISIÓN .....	125		
Revisión de datos de la actividad .....	125		

## INTRODUCCIÓN

Algunos de los mejores lugares de la tierra son de difícil acceso. Con la ayuda del nuevo reloj Expedition® WS4™ de Timex® podrá llegar allá.

Equipado con funciones esenciales para actividades al aire libre, el reloj WS4™ tiene características de los instrumentos de pulso más sofisticados para la vida de aventuras. El tablero grande de pantalla ancha presenta los datos básicos en un vistazo, sin tener que sortear por los modos.

El reloj WS4™ utiliza medidores avanzados de gran exactitud, y cuando está acoplado con las interfases intuitivas del usuario, es muy confiable para proveer todas las respuestas correctas aún en las condiciones más adversas. Usted estará listo para iniciarlo en cuestión de minutos tras las primeras páginas de este manual y con las siguientes, obtendrá una comprensión a fondo de nuestro instrumento de aventuras más avanzado.

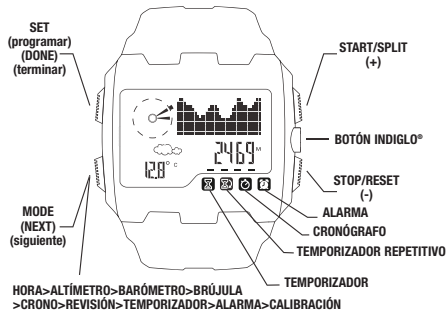
Por lo tanto, si se va de caminata por terreno irregular, o subiendo ventitrés pisos sólo para probar lo responsivo del altímetro, prepárese para aventurarse en lo inexplorado.

*“Tenga en cuenta, el WS4 no es un sustituto del buen juicio. El buen juicio viene con la experiencia, y la única manera de lograrla es con la práctica. Disfrute de este nuevo instrumento, pero tenga presente que es como un perrito de compañía que necesita ejercitarse. Llévelo afuera y junto con usted, comiencen paso a paso”.*



**-Conrad Anker**  
Montañista de fama mundial  
Embajador de la marca  
Timex® Expedition®

## FUNCIONES DEL RELOJ TIMEX® EXPEDITION® WS4™



## **FUNCIONES DEL RELOJ**

### **Hora**

- Horas, minutos y segundos en formato de pantalla de 12 ó 24 horas
- Fecha con formato MM-DD (mes-día) ó DD.MM (día-mes)
- Segunda zona horaria con disposición independiente de horas, minutos y fecha.
- Timbre a cada hora (opcional)
- Sonido al pulsar (opcional)
- Reloj análogo y digital.

### **Altímetro**

- Presenta las medidas tanto en piés como en metros.
- Alcance operativo: de 1312 a 29.520 pies (400 a 9000 m)
- Lleva registro de altitud actual, máxima y acumulada.
- Presenta el ascenso y descenso gráficamente.
- Registra el tiempo a, o sobrepasando la altitud prevista (en modo Revisión).
- Alerta de altitud
- Cinco puntos de referencia de altitud, programables por el usuario.

### **Barómetro**

- Registra la presión actual, alta y baja como también la presión a nivel del mar.
- Presenta gráficamente los cambios de la presión a nivel del mar.
- Alcance operativo de 300 a 1100 milibares (9 a 32,5 inHg)
- Presenta gráficamente un pronóstico del clima.

### **Temperatura**

- Presenta la temperatura tanto en Celsius como en Fahrenheit.
- Alcance operativo de 14° a 122° F (-10° a 50°C)

### **Brújula**

- Incluye el rumbo tanto en formato numérico como en el de aguja de brújula digital.
- Puede ser calibrada a determinado ángulo de declinación para máxima exactitud.

## **Cronógrafo**

- Función de cronómetro que contará hasta 100 horas y 99 vueltas.
- Pantalla de tiempo de vuelta o intervalo en dígitos grandes.
- En función de cronógrafo, el reloj WS4™ registra estadísticas importantes de actividad que se pueden ver en el modo Revisión.

## **Temporizador**

Contador de cuenta regresiva hasta por 100 horas, con la opción de repetir el conteo hasta 99 veces.

## **Alarma**

- Elija entre alarma diaria, de días hábiles, de fin de semana o semanal.
- Alerta de respaldo de única vez, si la alarma se ignora.

## **INICIO RÁPIDO**

Las tres páginas siguientes le darán lo básico para iniciar su reloj y ponerlo en marcha en menos de 5 minutos. Continúe la lectura para tener las instrucciones completas.

### **Para programar hora y fecha**

1. Pulse MODE hasta que aparezca la hora del día.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos de zona horaria, la hora, fecha, sonidos y unidades de medida.
4. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
5. Pulse SET (DONE) para terminar.

### **Calibración de la brújula**

Antes de calibrar, quítese el reloj de la muñeca, sosténgalo en la mano y elija un ángulo declinación de la tabla en las páginas 119 y 120.

1. Pulse MODE hasta que COMPASS aparezca.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.



3. Con el reloj nivelado y hacia arriba, gírelo dos veces (tomando al menos 15 segundos por cada vuelta) y luego pulse MODE.
4. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos que correspondan al ángulo de declinación elegido.
5. Pulse MODE para pasar a la siguiente opción de programación.
6. Pulse SET para terminar.

Si observa CAL OK al terminar el proceso de calibración, la brújula ha sido calibrada correctamente. Si observa CAL FAIL, repita el proceso de calibración.

### **Calibración de la altitud o el barómetro y ajustes del clima**

Se debe calibrar ya sea el altímetro (HOME) o el barómetro (BARO) y el símbolo del clima (WEATHER) antes del uso por primera vez. El reloj debe ser calibrado con los datos más exactos disponibles.

1. Pulse MODE hasta que CAL aparezca.
2. Pulse y sostenga SET para iniciar la calibración.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para desplazarse entre los puntos de referencia establecidos y elegir ya sea HOME o BARO.
4. Pulse MODE (NEXT) para empezar a programar.

5. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos.
6. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
7. Pulse SET (DONE).



8. Para completar la calibración para la referencia seleccionada sostenga STOP/RESET hasta que el reloj emita un sonido. Una vez haya programado la altitud o el barómetro, necesitará sincronizar el símbolo del clima con las condiciones climáticas del momento.

1. En el modo CAL (calibración), pulse SET para empezar a calibrar.
2. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para pasar a WEATHER (clima).
3. Pulse MODE (NEXT) para empezar a programar.
4. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para explorar las opciones de clima.
5. Pulse SET (DONE).



6. Para calibrar el clima con los datos preseleccionados, sostenga STOP/RESET hasta que el reloj emita un sonido.

# INSTRUCCIONES

## MODO HORARIO

El reloj presenta la hora en dos zonas horarias. En esta función, puede elegir las unidades de medida (p.e. pies o metros, fahrenheit o centígrados) y escoger entre tres opciones de pantalla.

### Programación de la hora y medidas

1. Pulse MODE hasta que hora del día aparezca en pantalla.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos para zona horaria, la hora, fecha, sonidos y unidades de medida.
4. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
5. Pulse SET (DONE) para terminar.

### Cambio de pantalla

- Zonas horarias: Observe la otra zona horaria pulsando START/SPLIT o cambie de zona horaria sosteniendo START/SPLIT.

- Estando en el modo hora del día, pulse STOP/RESET para escoger entre las siguientes opciones de pantalla: Fecha, altitud o presión barométrica.

## MODO ALTÍMETRO

El reloj le permite registrar la altitud actual, la máxima y acumulada como también el tiempo transcurrido a, o sobrepasando una altitud prevista. Este modo incluye igualmente una alerta si usted quiere que se le avise cuando va sobrepasando una altitud elegida. El altímetro debe ser calibrado antes del primer uso (ver página 132).

### Uso del Altímetro

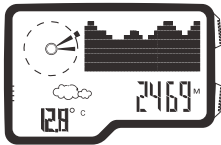
Una vez en el modo Altímetro, el reloj WS4™ pasa automáticamente por:

- CUMBRE: La máxima altitud alcanzada.
- ACC (acumulada): El cambio de altitud total, incluyendo tanto el ascenso como el descenso.
- CURR (actual): La altitud del momento.



**Nota:** Si durante una caminata usted sube 400 metros y desciende 100 metros, su altitud acumulada será entonces de 300 metros.

Cuando el reloj llega a la altitud del momento en la pantalla, usted también puede:



Pulsar START/SPLIT: vea la representación numérica de altitud o gráfica en pantalla de la altitud durante las 128 horas previas.

Pulse y sostenga STOP/RESET: Vuelve a cero las estadísticas acumuladas de altitud para limpiar la memoria.

## Programación de la altitud prevista o la alerta de altitud

La programación del altímetro incluye:

- **Altitud prevista:** Si el cronógrafo está en marcha, el reloj registrará el tiempo transcurrido a, o sobrepasando esta altitud en el modo Revisión.
- **Alerta de altitud:** Le avisa con una alerta visual en la pantalla y auditiva cuando usted ha llegado a la altitud preseleccionada.

*“Cuando la alerta suena usted se entera que ha llegado a la altitud establecida. Este recordatorio rápido le permite evaluar su estado físico y decidir si está en condiciones para un ascenso favorable”.*

*-Conrad Anker  
Montañista de fama mundial*



Para programar la altitud prevista y la alerta de altitud:

1. Pulse MODE hasta llegar a ALTI.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos.
4. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
5. Pulse SET (DONE) para terminar.



**NOTA:** El altímetro será presentado ya sea en FT (pies) o M (metros) dependiendo de la unidad que escogió para la pantalla en el modo horario. Ver la página 108 para información sobre programación de las unidades de medida.



**ATENCIÓN:** ¡El altímetro responde a los cambios climáticos! Los cambios repentinos en la presión barométrica pueden cambiar la lectura del altímetro por más o menos de 100 metros, inclusive si ha permanecido en el mismo lugar. Si se puede, vuelva a calibrar a una altitud conocida cuando ocurran cambios drásticos de presión.



Sólo necesita calibrar el barómetro o el altímetro, pues los dos dependen de la misma presión. Ver el modo Calibración en la página 132 para más información.

*“Antes de enroscarme dentro de mi saco de dormir miro la altitud del momento y la presión barométrica. Si veo un cambio en la altitud o presión barométrica durante las pocas horas de sueño, puedo tener una idea de las próximas condiciones climáticas. Como existe una relación inversa entre la altitud y la presión barométrica, si despierto a la misma elevación o más baja puedo estar seguro de que la presión atmosférica ha permanecido estable. Si me levanto a un altitud mayor debo estar alerta pues hay probabilidad de que una baja presión se aproxima”.*

*-Conrad Anker, Montañista de fama mundial*

## MODO BARÓMETRO

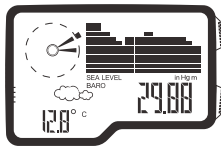
El reloj incluye datos sobre la presión del momento y a nivel del mar, de presión barométrica alta o baja y de cambios de la presión a nivel del mar durante las últimas 36 horas. Estas características sirven para entender los cambios climáticos.

### Uso del barómetro

Una vez en el modo BARO, el reloj pasa automáticamente por:

- La presión barométrica más alta.
- La presión barométrica más baja.
- La presión barométrica del momento y la presión a nivel del mar correcta.

Cuando el reloj llega a la pantalla barométrica del momento, usted también puede:



Pulsar START/SPLIT: Vea la representación numérica del barómetro o gráfica en pantalla de la presión a nivel del mar durante las 36 horas previas.

Pulse y sostenga STOP/RESET: Pone a cero estadísticas acumuladas del barómetro para limpiar la memoria.



**NOTA:** El barómetro será presentado ya sea en MB (milibares) ó In Hg (pulgadas de mercurio) dependiendo de la unidad que escogió para la pantalla en el modo horario. Ver la página 108 para información sobre programación de las unidades de medida.

Sólo se necesita calibrar el barómetro O el altímetro, pues los dos dependen de la misma presión. Ver el modo Calibración en la página 132 para más información.

## TEMPERATURA Y PRONÓSTICO DEL CLIMA

En los modos TIME, ALTI, BARO, CHRONO, y TIMER, el reloj WS4™ incluye datos de temperatura y pronóstico del clima.

El reloj puede pronosticar el clima basándose en las tendencias de presión atmosférica. Por lo general, si la presión atmosférica está aumentando, se considera que el tiempo está mejorando, y aparece indicado mediante el símbolo del sol. Si la presión atmosférica estuviera disminuyendo, se considerará que el tiempo está desmejorando y aparece indicado mediante el símbolo de nubes y/o lluvia.

Cuando se usa el reloj en la muñeca, el calor del cuerpo altera la lectura de temperatura y podría haber una diferencia de 10 grados o más con la temperatura real. Largos períodos de exposición a la luz directa del sol también pueden alterar la exactitud. El reloj igualmente mide la temperatura en el agua, pero hay que asegurarse de no pulsar ningún botón del reloj bajo el agua porque esto afectará la resistencia del mismo al agua.



**NOTA:** A bajas temperaturas la pantalla podría aparecer algo lenta. Vea la página 103 para temperatura de alcance operativo. Aumente la temperatura alrededor del reloj para volver al funcionamiento normal.



**NOTA:** Para una lectura exacta de temperatura, trate de llevar el reloj por fuera de la chaqueta o enganchado al cinturón o a la mochila (mejor, en una zona que no esté permanentemente expuesta al sol). También puede quitarse el reloj de la muñeca y ponerlo a la sombra durante 15 ó 30 minutos.

Para informarse sobre cómo calibrar el símbolo del clima ver el modo Calibración en la página 132.

## BRÚJULA

El reloj WS4™ incluye una brújula digital exacta que cuando está activada toma lecturas a cada segundo y las presenta como un número y un rumbo cardinal, e igualmente una aguja de brújula virtual. Se debe calibrar la brújula antes de usarse la primera vez e igualmente es buena idea calibrarla a menudo para mantener lecturas más exactas. Para más información, ver el modo Calibración en la página 132.

### Calibración de la brújula

Al usar la brújula es importante mantener la muñeca en posición horizontal, nivelada, para que la lectura de la brújula tenga más precisión.

Para obtener lecturas más exactas, evite calibrar la brújula en la cercanía de objetos metálicos grandes (como electrónicos, carros, archivadores y cualquier cosa de metal) puesto que las fuerzas magnéticas en dichos objetos pueden interferir con el campo magnético y proporcionar lecturas de la brújula inexactas. Observe que la luz nocturna Indiglo® no funciona mientras se hace la calibración de la brújula.



Antes de calibrar la brújula, quítese el reloj de la muñeca, sosténgalo en la mano y elija un ángulo de declinación de la tabla en la página siguiente.

CIUDAD	ÁNGULO de D.	CIUDAD	ÁNGULO de D.
Amsterdam	0° W	Chicago	3° W
Anchorage	19° E	Dallas	3° E
Auckland	18° E	Denver	9° E
Beijin	3° W	Dubai	1° E
Berna	0° E	Hong Kong	2° W
Bogotá	5° W	Jerusalén	3° E
Bozeman	13° E	Londres	1° W
Buenos Aires	8° W	Los Ángeles	12° E
Calgary	15° E	Madrid	1° W
Ciudad del Cabo	23° W	México D.F.	5° W
Moscú	10° W	Riyadh	2° E
Monte Everest	0° W	Roma	1° E

*continúa en la página siguiente*

CIUDAD	ÁNGULO de D.	CIUDAD	ÁNGULO de D.
Mumbai	0° W	Seattle	17° E
Munich	1° E	Seúl	7° W
Nueva York	12° W	Sydney	12° E
Orlando	5° W	Tokio	6° W
Oslo	1° E	Toronto	10° W
París	0° W	Vancouver	17° E
Reykjavik	15° W	Varsovia	4° E
Rio de Janeiro	22° W	Washington DC	10° W

Se puede encontrar el ángulo de declinación, de ciudades que no aparecen en la tabla anterior, usando el calculador de ángulo de declinación en la dirección URL puesta a continuación. Observe que necesitará saber la latitud y longitud de la localidad antes de que pueda calcular el ángulo de declinación en este sitio Web. Los datos de latitud y longitud se pueden hallar en la Internet.

<http://www.ngdc.noaa.gov/geomagmodels/struts/calcDeclination>

Cuando ya conozca el ángulo de declinación:

1. Pulse MODE hasta llegar a COMPASS.
2. Sostenga SET para comenzar.
3. Con el reloj nivelado y hacia arriba, gírelo dos veces (tomando al menos 15 segundos por cada vuelta) y luego pulse MODE.
4. Pulse START/SPLIT ó STOP/RESET para aumentar o disminuir los valores establecidos que correspondan al ángulo de declinación elegido.
5. Pulse MODE para pasar a la siguiente opción de programación.
6. Pulse SET para terminar.

Si observa CAL OK al terminar el proceso de calibración, la brújula ha sido calibrada correctamente. Si observa CAL FAIL, repita el proceso de calibración.



**ATENCIÓN:** La calibración puede fallar si usted gira el reloj demasiado rápido o se demora más de un minuto para completarla. La calibración también puede fallar si usted se encuentra en la cercanía de objetos magnéticos.



## Uso de la brújula

Después de calibrar la brújula, verá el rumbo de la brújula del momento, los puntos cardinales y la aguja de brújula digital cuando entra al modo Brújula. Después de 30 segundos la lectura de la brújula termina y desaparece de la pantalla del reloj para alargar la duración de la pila. Pulse START/SPLIT para presentar el rumbo del momento durante otros 30 segundos.



**SUGERENCIA:** El reloj sería de gran ayuda para orientarse. Se puede usar la brújula para moverse entre puntos de ruta y, durante una carrera de orientación, el reloj sirve para cronometraje (ver la sección siguiente).

## MODO CRONÓGRAFO

El reloj incluye un cronógrafo, que funciona como un cronómetro. El cronógrafo puede registrar hasta 100 horas y 99 vueltas. Los datos que recopile mientras el cronógrafo está funcionando pueden servir para monitorear su progreso en el modo Revisión. (Ver la página 125 para más información sobre el modo Revisión).

La mayoría de los botones del reloj tienen funciones múltiples en el modo Cronógrafo. Utilice la tabla junto con el reloj para explorar las opciones.

BOTÓN	FUNCIONES
MODE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Entrar o salir del modo.</li><li>• Mostrar una vuelta o intervalo después de pulsar START/SPLIT con el cronógrafo funcionando.</li></ul>
STOP/RESET	<ul style="list-style-type: none"><li>• Parar el cronógrafo.</li><li>• Pasar a los datos del altímetro o barómetro (si el cronógrafo está en 00:00:00).</li></ul>
START/SPLIT	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iniciar cronógrafo</li><li>• Registrar un tiempo de vuelta o un intervalo</li></ul>
SET	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiar las posiciones en pantalla del tiempo de vuelta e intervalo.</li></ul>



**NOTA:** El reloj puede ser de gran ayuda para ciclismo, esquí, o campo traviesa. Se puede tomar intervalos a determinados puntos del camino en el recorrido, verificar el grado de escalada o descenso con el altímetro e incluso monitorear el barómetro para asegurarse de que no hay mal clima aproximándose. Cuando haya terminado, puede revisar los datos de su actividad en el modo Revisión.

### Tiempos de vuelta e intervalos.

Cuando se habla de tiempos de vuelta, se indica el tiempo que corresponde a un segmento determinado de una actividad. Tiempo de intervalo o parcial es el tiempo que ha transcurrido hasta el segmento del momento.

LAP 1	LAP 2	LAP 3	LAP 4
7:11 MIN	7:50 MIN	7:08 MIN	7:30 MIN
7:11 MIN			
SPLIT 1	15:01 MIN		
	SPLIT 2	22:09 MIN	
		SPLIT 3	29:39 MIN
			SPLIT 4



Cuando el cronógrafo está funcionando, se muestra una barra en los modos cronógrafo y hora del día encima del símbolo de cronómetro.



**ATENCIÓN:** Para alargar la duración de la pila, cuando el cronógrafo alcanza las 100 horas el reloj dejará de cronometrar y el botón START/SPLIT no funcionará.

### MODO REVISIÓN

El modo Revisión de actividad en el reloj registra los promedios bajos, altos y el de la aventura. Las estadísticas de la actividad quedan gravadas cuando el cronógrafo está funcionando y luego se pueden ver en el modo Revisión.

#### Revisión de datos de la actividad

1. Pulse MODE hasta llegar a REVIEW.
2. Pulse START/SPLIT para desplazarse por los datos.
3. Pulse y sostenga STOP/RESET para borrar los datos más recientes revisados después que los haya visto.

Los siguientes datos son registrados en el modo Revisión:

- Altitud máxima
- Altitud mínima
- Ascenso total
- Descenso total
- Tiempo transcurrido a, o sobrepasando la altitud prevista.
- Gráfico de altitud (los últimos 35 minutos)
- Presión barométrica más alta
- Presión barométrica más baja.
- Promedio de presión barométrica
- Gráfico de presión a nivel del mar (los últimos 35 minutos)
- Temperatura más alta
- Temperatura más baja
- Promedio de temperatura
- Gráfico de temperatura (los últimos 35 minutos)



**SUGERENCIA:** Puede usar el modo Revisión para revivir su caminata en el regreso a casa. Recorra las estadísticas de actividad y muestre a los amigos las cumbres a las que subió, el tiempo que pasó por encima de la altitud prevista, e inclusive los cambios de temperatura a lo largo de su caminata. Todavía más, puede mostrarles estos datos mediante una serie de gráficos que presentan los cambios de altitud, presión barométrica y temperatura ocurridos.



**NOTA:** Pulse y sostenga START/SPLIT para recorrer rápidamente los datos.



**ATENCIÓN:** Observará el mensaje NO DATA STORED (no hay datos guardados) si el cronógrafo no fue activado.

## MODO TEMPORIZADOR

El reloj WS4™ incluye un temporizador de cuenta regresiva que se puede usar tanto para actividades dentro de casa como al aire libre. Puede hacer cuenta regresiva desde un momento determinado hasta 100 horas y puede repetir un conteo regresivo hasta 99 veces.

## Programación del temporizador

1. Pulse MODE hasta llegar a TIMER.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos para las horas, minutos, segundos y final del evento.
4. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
5. Pulse SET (DONE) para terminar.

## Uso del temporizador

1. Pulse START/SPLIT para iniciar el temporizador o reiniciarlo después de una pausa.
2. Pulse STOP/RESET para detener la cuenta regresiva.
3. Sostenga STOP/RESET para regresar el temporizador al valor de inicio.
4. Sostenga STOP/RESET de nuevo para poner el temporizador en cero.

El reloj sonará cuando el conteo regresivo llegue a cero. Pulse cualquier botón para silenciar la alarma. Si programó el temporizador para repetir al final del conteo regresivo, la repetición continuará hasta que pulse STOP/RESET. Aparecerá R en la pantalla y un número para indicar que el temporizador está repitiendo y el número de veces que ha repetido.



**SUGERENCIA:** El temporizador puede servir para cuando usted quiera ser alertado en el punto a mitad de camino de una actividad. Por ejemplo, usted sale sabiendo que sólo dispone de dos horas para realizar una caminata. Programa el temporizador a 60 minutos y cuando suena la alarma, se da cuenta que ya es tiempo de dar media vuelta y empezar el retorno al punto de partida. La información del temporizador no está conectada al modo Revisión.



**NOTA:** Al programar el temporizador, recorra rápidamente los valores establecidos sosteniendo START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-).



Cuando el temporizador está funcionando, se muestra una barra en los modos temporizador y hora del día sobre el símbolo del reloj de arena.



Si el temporizador está programado a repetir, la barra se presenta encima del símbolo de temporizador con la flecha.

## MODO ALARMA

El reloj WS4™ lleva una alarma que usted puede programar para que suene una vez, o a la misma hora cada día, o sólo en fines de semana, o sólo un día a la semana.

### Programación de la alarma

1. Pulse MODE hasta llegar a ALARM.
2. Pulse y sostenga SET para comenzar.
3. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos para las horas, minutos, de mañana o tarde (AM/PM) y el tipo de alarma.
4. Pulse MODE (NEXT) para pasar a la siguiente opción de programación.
5. Pulse SET (DONE) para terminar.



**NOTA:** Cuando se programa la alarma, ésta queda automáticamente activada.

### Uso de la alarma

Para activar o desactivar la alarma sin entrar en el proceso de programación, pulse START/SPLIT mientras esté en el modo ALARMA. La alarma sonará durante 20 segundos cuando llega a la alarma programada. Pulse cualquier botón para silenciarla. Una alarma de respaldo sonará por única vez después de 5 minutos si no es desactivada después de que suene la primera vez.

*“La alarma es quizás la función más elemental del reloj WS4. Y a pesar de su simplicidad, juega un papel muy importante durante toda una expedición. Conforta oír la alarma de 2 AM que me despierta. Estas horas antes del alba son las mejores del día. La nieve que se siente firme al pisarla, unas cuantas estrellas en la alborada y el ritmo de la cadencia de los compañeros, son parte intangible de la experiencia de una expedición”.*

*-Conrad Anker  
Montañista de fama mundial*



**NOTA:** Al programar la alarma, recorra rápidamente los valores establecidos sosteniendo **START/SPLIT (+)** o **STOP/RESET (-)**.

— El dato **AM/PM** sólo aparecerá (+) si el reloj ha sido programado con pantalla en formato de 12 horas.



Cuando la alarma está activada, se muestra una barra en los modos alarma y hora del día encima del símbolo de alarma.

## MODO CALIBRACIÓN

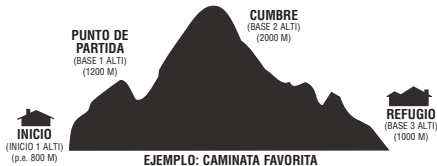
El reloj **WS4™** puede tomar medidas de gran exactitud. Se debe calibrar ya sea el altímetro (**HOME**) o el barómetro (**BARO**) y el símbolo del clima (**WEATHER**) antes del uso por primera vez. Y, como con cualquier instrumento de precisión, se debe calibrar frecuentemente para mantener la exactitud.



**NOTA:** Para obtener la máxima exactitud, elija el método de calibración basándose en la fuente de referencia más exacta disponible. Por ejemplo, si usted se halla en un punto de partida y sabe la altitud correcta, la calibración más exacta será por tanto la altitud. Sin embargo, si desconoce la altitud, averigüe cuál es la presión

atmosférica a nivel del mar (publicada en la Internet o en el periódico) y calibre el medidor con la presión barométrica.

El reloj tiene igualmente cinco puntos de referencia de altitud (**REFERENCE HOME**, **REFERENCE BASE 1**, **REFERENCE BASE 2**, **REFERENCE BASE 3**, y **REFERENCE MAN-ALT**) que le permiten establecer la altitud de un punto conocido con anticipación, y luego volver a calibrar el reloj en dicho punto pulsando un botón.





**ATENCIÓN:** Los cambios repentinos en la presión barométrica pueden alterar la lectura del altímetro. Si se puede, vuelva a calibrar a una altitud conocida cuando ocurran cambios drásticos de presión.

### Programación y calibración de los puntos de referencia

1. Pulse MODE hasta llegar a CAL.
2. Pulse y sostenga SET para iniciar la calibración.
3. Pulse START/SPLIT (+) para desplazarse entre los puntos de referencia (HOME ALTI, BASE 1 ALTI, BASE 2 ALTI, BASE 3 ALTI, MANUAL ALTI, BARO, y WEATHER).
4. Pulse MODE (siguiente) para empezar a programar.
5. Pulse START/SPLIT (+) o STOP/RESET (-) para aumentar o disminuir los valores establecidos.
6. Pulse MODE (siguiente) para pasar a la siguiente opción de programación.
7. Pulse SET (DONE).
8. Para acabar la calibración de la referencia seleccionada, pulse y sostenga STOP/RESET hasta que el reloj emita un sonido.
9. Si cambia de ubicación, elija una nueva referencia y vuelva a calibrar pulsando y sosteniendo STOP/RESET.



**Nota:** Use altitud manual (MAN-ALT) para volver a calibrar manualmente por una sola vez. Use la altitud de inicio y la altitud de base 1, 2, 3 para guardar los puntos de referencia de altitud que serán utilizados en otras ocasiones.



**Nota:** Si ya ha ingresado un punto de referencia, puede seleccionar rápidamente dicho punto y sostener STOP/RESET para calibrar rápidamente.

### LUZ NOCTURNA INDIGLO®

En cualquier modo, cuando se pulsa el botón INDIGLO®, la esfera del reloj se iluminará para hacerlo más visible. También se puede activar Night-Mode® pulsando y sosteniendo el botón INDIGLO® hasta que se escuche un pitido. La función Night-Mode® es muy útil en condiciones de poca iluminación porque permite presionar cualquier botón para iluminar el reloj de 2 a 3 segundos. Después de activada, la función Night-Mode® permanece activa de 7 a 8 horas. Si desea desactivar Night-Mode® antes que transcurra el plazo de las 7 u 8 horas pulse y sostenga el botón INDIGLO® hasta que se escuche un pitido.

## GLOSARIO

Este glosario provee las definiciones de algunas de las características y funciones del reloj descritas a lo largo de este manual.

**Altímetro:** Un instrumento usado para determinar la altitud de un objeto con respecto a un nivel fijo. Generalmente la altitud se mide con respecto al nivel del mar.

**Análogo:** Referido a un reloj, el análogo indica la hora usando las manecillas.

**Barómetro:** Un barómetro mide la presión atmosférica y puede ayudar a predecir los cambios climáticos.

**Presión barométrica:** Presión atmosférica referida a los pronósticos del clima. La presión más alta indica un clima más caliente y despejado, mientras que la presión más baja indica generalmente tiempo nublado y gran probabilidad de lluvia.

**Calibración:** Técnica para afinar la precisión de la brújula, el altímetro, el barómetro y el pronóstico del clima, partiendo de la compensación de las condiciones locales.

**Cronógrafo:** El cronógrafo registra las fracciones de tiempo durante su actividad.

**Declinación:** La brújula usa un ángulo de declinación establecido para marcar la diferencia entre el norte verdadero y el norte magnético. Para el Oeste, las declinaciones se restan del rumbo calculado por la brújula mientras que para el Este, se suman. Ver la tabla sobre las páginas 119 y 120 para la lista de declinaciones de las principales capitales del mundo.

**Digital:** Referido a un reloj, el digital indica la hora usando números.

**In Hg:** In Hg quiere decir pulgadas de mercurio, la unidad para medir la presión atmosférica. Una pulgada de mercurio equivale a 33,86 milibares.

**Vuelta:** El tiempo de vuelta registra el tiempo o duración de segmentos individuales de la actividad.

**Norte magnético:** La dirección del polo magnético de la tierra y dirección a la cual apunta la aguja de la brújula, que es diferente del norte verdadero (ver a continuación). La diferencia entre el norte verdadero y el norte magnético se usa para calcular el ángulo de declinación usado por la brújula del reloj.

**MB:** MB quiere decir milibares, que es la unidad métrica de la presión atmosférica. Un milibar equivale a 0,0295 de pulgada de mercurio.



**Presión a nivel del mar:** La presión atmosférica de un sitio determinado establecida por la diferencia con la altitud de un lugar. Generalmente, la presión atmosférica del sitio será más baja que la presión a nivel del mar porque la presión de la atmósfera disminuye con la altitud.

**Intervalo:** El tiempo de intervalo registra el total del tiempo transcurrido desde el comienzo de su actividad actual.

**Tomar un tiempo de vuelta o un intervalo:** Cuando usted toma la medida de una vuelta o un intervalo, el cronógrafo registra el tiempo del segmento actual y automáticamente empieza a cronometrar el siguiente.

**Norte verdadero:** El polo norte geográfico donde coinciden todas las líneas de longitud. Los mapas son trazados con el polo norte en la parte superior. La diferencia entre el norte verdadero y el norte magnético sirve para calcular el ángulo de declinación usado por la brújula del reloj.

## **GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX** (GARANTÍA LIMITADA PARA EE.UU.)

Timex Group USA, Inc garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación durante un periodo de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, o reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

- 1) después de vencido el plazo de la garantía;
- 2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor de TIMEX autorizado;
- 3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
- 4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
- 5) en el cristal, la correa o pulsera, la caja, los accesorios o la pila. Timex podrá cobrarle por el reemplazo de cualquiera de estas piezas.

ESTA GARANTÍA Y LAS COBERTURAS QUE CONTIENE SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS O DERIVADOS. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de daños, por lo cual puede que estas limitaciones no sean de aplicación en su caso particular. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted también podría estar amparado por otros derechos, que varían según el país y el estado donde viva.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devuelva el reloj a Timex a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj junto con el cupón de reparación del reloj original o, en EE.UU. y Canadá únicamente, el cupón de reparación del reloj original o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EE.UU., un cheque o giro por valor de US \$8.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN \$7.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe

por gastos de envío. NO INCLUIR CON EL ENVÍO UNA PULSERA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EE.UU., por favor llame al 1-800-328-2677 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermuda y Bahamas, al (501) 370-5775 (EE.UU.). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania/Austria, al +43.662 88921 30. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EE.UU. y algunos otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo prepago para que envíe el reloj a reparación.

© 2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX, logotipo E, EXPEDITION y NIGHT-MODE son marcas registradas de Timex Group USA, Inc. en los Estados Unidos y otros países. INDIGLO es una marca registrada de Indiglo Corporation en los Estados Unidos y otros países. WS4 es una marca comercial de Timex Group, B.V.